



ENI
CBCMED
Cooperating across borders
in the Mediterranean



Programme funded by the
EUROPEAN UNION



**REGIONE AUTONOMA
DE SARDIGNA**
**REGIONE AUTONOMA
DELLA SARDEGNA**



Extension of the call for applications deadline to 21th of February 2023 instead of 13th of February 2023

In Reference to the invitation to apply for a grant to carry out business development projects in the fishery sector, we would like to inform you that, we postponed the submission deadline of the proposals to the 21st of February 2023 instead of the 13th of February 2023

The complete tender dossier was shared in our previous invitation and included:

General Terms:

- The applicant must be as follows: an association, a cooperative, a syndicate, a company or a sole proprietorship and an academic institution.
- The applicant of the project must be working in a field related to water fishing on Lebanese territory and aquatic life and/or related research studies.
- The applicant must be legally registered in Lebanon.
- The submitted project should fall within the framework of boosting partnership between the private and public sectors.
(The projects that will be accepted must be projects within the fields of marine fishing, fish farming, marine tourism, and marine life conservation ... etc.)
- The project should benefit the fishing sector in general and the life conditions of fishermen in particular.
- The submitted projects will be studied and the winning projects will be selected based on the extent to which the projects are compatible with the objectives of the FISHMEDNET project.
- In order to obtain project documents, please send an email with an address FISHMEDNET project email address pascalefmilan@gmail.com or fmnlebanonlb@gmail.com.

Applications should be sent to the address of the Ministry of Agriculture building in Bir Hassan - FISHMEDNET project office, first floor,

Deadline 21st of February 2023 at 12h00 noon





REGIONE AUTÒNOMA
DE SARDIGNA
REGIONE AUTONOMA
DELLA SARDEGNA



Programme funded by the
EUROPEAN UNION



ENI
CBCMED
Cooperating across borders
in the Mediterranean

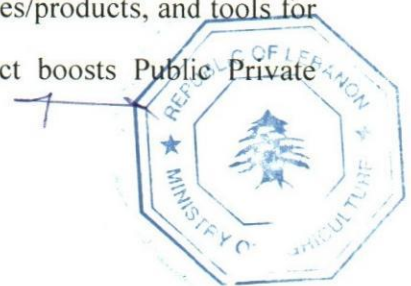
Terms of References - TOR

Introduction:

Mediterranean coastal communities are jointly facing the common challenges of unemployment. Fishery sector experienced a reduction of revenues, employment and catches, and a lower attractiveness for youth. Nevertheless, this sector still is at the core of coastal countries economy and have demonstrated to have very high potentiality of creating relevant added value by diversifying and integrating with other sectors, such as developing innovation in fishing tourism, environmental marine services, cultural services on fishery heritage and food-chain innovation.

In fact, several pilot initiatives for the fishery diversification, tested in the last years, have proven to be successful in terms of increase of income (inclusive growth), job creation and fishery sustainability.

Those initiatives have raised the attention of policy makers, development organizations and BDOs. Several Countries have started taking actions for creating an enabling environment in terms of legislations and policies. Despite that, those pilot initiatives remain at a very local level, managed by Micro-enterprises which are not connected among them. This fragmentation has hampered the investment capacity (on R&D or marketing) and the visibility of those new products and services. In this framework FISH MED NET aims to create Business Alliances between the Mediterranean MSMEs active in fishery diversification. The MSMEs will be stimulated to gather into cross-border Business Alliances based on common Business Models, by providing them training, direct professional assistance for the development of new services/products, and tools for improving their marketing (e-platform). Moreover, the project boosts Public Private





REGIONE AUTÒNOMA
DE SARDIGNA
REGIONE AUTONOMA
DELLA SARDEGNA



Programme funded by the
EUROPEAN UNION



ENI
CBCMED
Cooperating across borders
in the Mediterranean

Partnership (PPPs) in the sector by increasing the capacity of Public Authorities' practitioners.

Financial Allocation:

The amount available under this call for sub-grant proposals will be determined by a committee to be formed by the Ministry of Agriculture.

Size of sub-grants:

Any grant requested under this call for proposals must fall between the following minimum and maximum amounts:

- minimum amount: EUR 10.000
- maximum amount: EUR 30.000

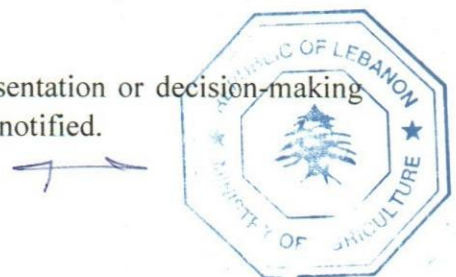
The sub-grant can cover up to 100% of the project budget.

The sub-grant shall take the forms of reimbursement of costs.

In order to be eligible for a grant, the Lead Applicant must:

- be an official duly registered company.
- be non-profit-making: such as a non-governmental organisation, association, social enterprise, international and/or inter-governmental organisation representing and/or supporting MSMEs and fishermen from the small-scale fishery sector.
- be established in Lebanon
- be directly responsible for the preparation and management of the action with the co-applicant(s), not acting as an intermediary

The main applicants and co-applicants, persons with representation or decision-making powers or authorized to sign for the main applicant, shall be notified.





REGIONE AUTÒNOMA
DE SARDIGNA
REGIONE AUTONOMA
DELLA SARDEGNA



Programme funded by the
EUROPEAN UNION



ENI
CBCMED
Cooperating across borders
in the Mediterranean

Types of activities

Types of activity which may be financed under this call should fit in at least one of the identified clusters:

Cluster 1. Tourism activities

Examples of these activities are (the list is not exhaustive):

- Pescaturism: Professional activity carried out by the fishery entrepreneurs (single, company or cooperative), in which tourists can board fishing vessels for recreational purposes.
- Ittiturismo: Professional activity exerted by the fishery entrepreneurs (single, company or cooperative), in which tourists are provided services under the form of hospitality such as, selling food and beverages, boarding, educational, recreational, and cultural apprehension.
- Any other action that supports fishery operators of the target areas to start-up or scale-up tourism activities that can integrate their revenue.

Cluster 2. Services to Community

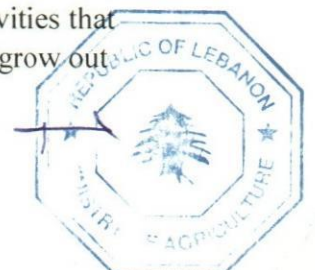
The activities within this branch will be carried out by fishery entrepreneurs as either part of their own business plan, or partnered with institutes (for research or educational purposes) or government entities. The activities fall in the realm of safeguarding the marine environments.

Examples of these activities are (the list is not exhaustive):

- Invasive species capture/assessment
- Environmental monitoring/assessment
- Marine litter collection
- Cultural heritage
- Protected species monitoring
- Any other action that supports fishery operators of the target areas to start-up or scale-up services to community that can be integrated in their activities and services.

Cluster 3. Mariculture

This branch involves the necessary processes for carrying out the farming of marine species within the seas. Fishery entrepreneurs are engaged in commercial activities that will either promote the collection of seeds (fish fry or invertebrate larvae) for grow out operations, to then be linked to the secondary or tertiary sector.





REGIONE AUTÒNOMA
DE SARDIGNA
REGIONE AUTONOMA
DELLA SARDEGNA



Programme funded by the
EUROPEAN UNION



ENI
CBCMED
Cooperating across borders
in the Mediterranean

Examples of these activities are (the list is not exhaustive):

- Fry collection
- Coral mariculture
- Seaweed collection/mariculture
- Any other action that supports fishery operators of the target areas to start-up or scale-up aquaculture activities that can integrate their revenue.

Cluster 4. Food Industry

The activities within this branch, for those fishery entrepreneurs who may want to engage in either the processing of seafood products (transformation), logistics and selling of the product itself for human consumption.

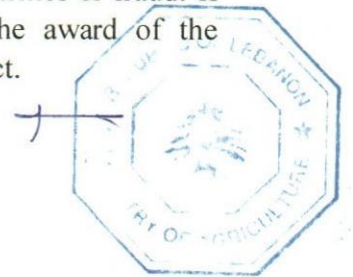
Examples of these activities are (the list is not exhaustive):

- Seafood processing
- Diversification of products
- Ecolabeling (quality improvement)
- Direct selling
- Any other action that supports fishery operators of the target areas to start-up or scale-up Food Industry's services that can integrate their revenue.

Visibility

Sub-grant applicants must comply with the objectives and priorities and guarantee the visibility of the EU financing.

The lead applicant and co-applicant/s may not submit more than 1 application(s) under this call for sub-grant proposals. The project Lead Beneficiary / partner and the Programme bodies reserve the right to suspend or cancel the procedure, where the award procedure proves to have been subject to breach of obligations, irregularities or fraud. If breach of obligations, irregularities or fraud are discovered after the award of the contract, the project beneficiary may refrain from concluding the contract.





ENI
CBCMED
Cooperating across borders
in the Mediterranean



Programme funded by the
EUROPEAN UNION



REGIONE AUTONOMA
DE SARDIGNA
REGIONE AUTONOMA
DELLA SARDEGNA



تمديد الدعوة لتقديم طلبات

ضمن مشروع FISHMEDNET الممول من الاتحاد الأوروبي والمنفذ من قبل وزارة الزراعة اللبنانية، نعلمكم بتمديد الدعوة لتقديم الطلبات للحصول على منحة للقيام بمشاريع تطوير الاعمال في قطاع صيد الاسماك.

شروط عامة:

- ان يكون مقدم الطلب كما يلي: جمعية، تعاونية، نقابة، شركة او مؤسسة فردية أو مؤسسة أكاديمية
- ان يكون مقدم المشروع يعمل في مجال متصل بالصيد المائي على الاراضي اللبنانية والاحياء المائية و/ أو الدراسات البحثية المتصلة بها.
- ان يكون مقدم المشروع مسجل في لبنان بشكل قانوني.
- ان يكون المشروع المقدم يقع ضمن اطار تحفيز الشراكة بين القطاع الخاص والعام. (المشاريع التي سيتم قبولها يجب ان تكون مشاريع ضمن مجالات الصيد البحري، تربية الاسماك، السياحة البحرية، والمحافظة على الاحياء البحرية.... الخ)
- ان يكون المشروع يعود بالفائدة على قطاع صيد الاسماك بشكل عام وعلى ظروف حياة الصيادين بشكل خاص.
- سوف يتم دراسة المشاريع المقدمة ويتم اختيار المشاريع الفائزة بالاعتماد على مدى تلاؤم المشاريع مع أهداف مشروع FISHMEDNET.
- من اجل الحصول على مستندات المشروع يرجى ارسال بريد مع وضع عنوان FISHMEDNET project على عنوان البريد الالكتروني fmnlebanonlb@gmail.com او pascalefmilan@gmail.com.

تقبل الطلبات المرسله الى العنوان مبنى وزارة الزراعة في بئر حسن - مكتب مشروع FISHMEDNET الطابق الاول كحد اقصى ٢١ شباط ٢٠٢٣ عند الساعة ١٢:٠٠ ظهرا.





REGIONE AUTÒNOMA
DE SARDIGNA
REGIONE AUTONOMA
DELLA SARDEGNA



Programme funded by the
EUROPEAN UNION



ENI
CBCMED
Cooperating across borders
in the Mediterranean

مقدمة:

تواجه المجتمعات الساحلية المتوسطية بشكل مشترك تحديات البطالة، وقد شهد قطاع صيد الأسماك انخفاضاً في الإيرادات وفرص العمل، وانخفاض اقبال الشباب للعمل ضمن هذا القطاع. ومع ذلك، لا يزال هذا القطاع في صميم اقتصاد البلدان الساحلية وقد أثبت أنه يتمتع بإمكانات عالية جداً في خلق قيمة مضافة ذات صلة من خلال التنوع والاندماج مع القطاعات الأخرى، مثل تطوير الابتكار في سياحة الصيد، والخدمات البحرية البيئية، والخدمات الثقافية المتعلقة بمصايد الأسماك والابتكار في السلسلة الغذائية.

في الواقع، أثبتت العديد من المبادرات التجريبية لتنوع مصايد الأسماك، التي تم اختبارها في السنوات الماضية نجاحها من حيث زيادة الدخل (النمو الشامل)، وخلق فرص العمل واستدامة مصايد الأسماك. وقد أثارت هذه المبادرات اهتمام صانعي السياسات ومنظمات التنمية ومنظمات تنمية الأعمال التجارية، وبدأت عدة دول في اتخاذ إجراءات لخلق بيئة حاضنة من حيث التشريعات والسياسات، على الرغم من ذلك، لا تزال هذه المبادرات التجريبية على مستوى محلي للغاية، وتديرها مؤسسات صغيرة غير مرتبطة فيما بينها، حيث أدى عدم الترابط إلى إعاقة القدرة الاستثمارية (في البحث والتطوير أو التسويق) وظهور تلك المنتجات والخدمات الجديدة. وفي هذا الإطار، يهدف مشروع FISH MED NET إلى إقامة تحالفات تجارية بين الشركات المتوسطة المجهريّة والصغيرة والمتوسطة النشطة في تنوع مصايد الأسماك واستناداً إلى مبدأ الشراكات ما بين القطاعين الخاص والعام. سيتم تحفيز المؤسسات المجهريّة والصغيرة والمتوسطة على التجمع في تحالفات تجارية عابرة للحدود على أساس نماذج الأعمال المشتركة، من خلال توفير التدريب لهم، والمساعدة المهنية المباشرة لتطوير خدمات / منتجات جديدة، وأدوات لتحسين تسويقهم (النظام الأساسي الإلكتروني). علاوة على ذلك، يعزز المشروع الشراكة بين القطاعين العام والخاص (PPPs) في قطاع الصيد البحري.





REGIONE AUTONOMA
DE SARDIGNA
REGIONE AUTONOMA
DELLA SARDEGNA



Programme funded by the
EUROPEAN UNION



ENI
CBCMED
Cooperating across borders
in the Mediterranean

التخصيص المالي:

سيحدد المبلغ المتاح بموجب هذه الدعوة لتقديم مقترحات المنح الفرعية من قبل لجنة ستؤلفها وزارة الزراعة.

حجم المنح الفرعية:

يجب أن تقع أي منحة مطلوبة بموجب هذه الدعوة لتقديم العروض بين الحد الأدنى والحد الأقصى للمبالغ التالية:

• الحد الأدنى للمبلغ: ١٠,٠٠٠ يورو.

• الحد الأقصى للمبلغ: ٣٠,٠٠٠ يورو.

يمكن أن تغطي المنحة الفرعية ما يصل إلى ١٠٠٪ من ميزانية المشروع. تأخذ المنحة الفرعية أشكال استرداد التكاليف.

لكي تكون مؤهلاً للحصول على المنحة، يجب على مقدم الطلب الرئيسي أن:

• يكون شركة رسمية مسجلة ضمن الاصول.

أو منظمة غير هادفة للربح: مثل منظمة غير حكومية، جمعية، نقابة، تعاونية أو مؤسسة اجتماعية تعمل في مجال الصيد البحري.

• أن يكون قد تم تأسيسها داخل لبنان.

• أن يكون مسؤولاً بشكل مباشر عن إعداد وإدارة الإجراء مع مقدم الطلب المشارك (المتقدمين)، وليس العمل كوسيط.

يتم إبلاغ المتقدمين الرئيسيين والمتقدمين المشاركين، الأشخاص الذين يتمتعون بصلاحيات التمثيل

أو اتخاذ القرار أو المفوضون بالتوقيع على مقدم الطلب الرئيسي.





REGIONE AUTONOMA
DE SARDIGNA
REGIONE AUTONOMA
DELLA SARDEGNA



Programme funded by the
EUROPEAN UNION



ENI
CBCMED
Cooperating across borders
in the Mediterranean

أنواع الأنشطة

يجب أن تناسب أنواع الأنشطة التي يمكن تمويلها بموجب هذه الدعوة واحدة على الأقل من المجموعات المحددة:

١. المجموعة الاولى: الأنشطة السياحية:

أمثلة على هذه الأنشطة (القائمة ليست شاملة):

- الصيد السياحي: نشاط مهني يقوم به رواد مصايد الأسماك (فردية أو شركة أو جمعية تعاونية) ، حيث يمكن للسائحين ركوب مراكب الصيد لأغراض ترفيهية.
- الأنشطة السياحية: النشاط المهني الذي يمارسه رواد الأعمال في مجال الثروة السمكية (مفردين أو شركة أو جمعية تعاونية)، حيث يتم تقديم خدمات للسائحين في شكل ضيافة مثل بيع الأطعمة والمشروبات، والأنشطة التربوية، الترفيهية والثقافية.
- أي إجراء آخر يدعم مشغلي مصايد الأسماك في المناطق المستهدفة لبدء أو توسيع نطاق الأنشطة السياحية التي يمكن أن تزيد إيراداتهم.

٢. المجموعة الثانية: خدمات للمجتمع:

سيتم تنفيذ الأنشطة داخل هذا الفرع من قبل رواد مصايد الأسماك إما كجزء من خطة أعمالهم الخاصة، أو بالاشتراك مع المعاهد (للأغراض البحثية أو التعليمية) أو مراكز الأبحاث والجامعات وبالشراكة مع المؤسسات العامة. تندرج الأنشطة في مجال حماية البيئة البحرية.

أمثلة على هذه الأنشطة (القائمة ليست شاملة):

- اصطيد الأنواع الغازية وتقييمها.
- الرصد والتقييم البيئي.
- جمع القمامة البحرية.
- الارث الثقافي.

مراقبة الأنواع المحمية.





REGIONE AUTONOMA
DE SARDIGNA
REGIONE AUTONOMA
DELLA SARDEGNA



Programme funded by the
EUROPEAN UNION



ENI
CBCMED
Cooperating across borders
in the Mediterranean

- أي إجراء آخر يدعم مشغلي مصايد الأسماك في المناطق المستهدفة لبدء أو توسيع نطاق الخدمات للمجتمع والتي يمكن دمجها في أنشطتهم وخدماتهم.

٣. المجموعة الثالثة: تربية الأحياء البحرية

يتضمن هذا الفرع العمليات اللازمة للقيام باستزراع الأنواع البحرية داخل البحار. ينخرط رواد مصايد الأسماك في الأنشطة التجارية التي من شأنها إما تشجيع جمع البذور (بيوض الأسماك أو يرقات اللافقاريات) لعمليات التربية، ليتم ربطها بعد ذلك بالقطاع الثاني أو الثالث.

أمثلة على هذه الأنشطة (القائمة ليست شاملة):

- جمع الاسماك الصغيرة.
- تربية الأحياء البحرية المرجانية.
- جمع الأعشاب البحرية / تربية الأحياء البحرية.
- أي إجراء آخر يدعم مشغلي مصايد الأسماك في المناطق المستهدفة لبدء أو توسيع نطاق أنشطة الاستزراع المائي التي يمكن أن تدمج إيراداتهم.

٤. المجموعة الرابعة: التصنيع الغذائي:

الأنشطة داخل هذا الفرع، لأصحاب المشاريع السمكية الذين قد يرغبون في الانخراط إما في معالجة منتجات المأكولات البحرية (التحويل) والخدمات اللوجستية وبيع المنتج نفسه للاستهلاك البشري.

أمثلة على هذه الأنشطة (القائمة ليست شاملة):

- تجهيز المأكولات البحرية.
- تنويع المنتجات.
- وضع العلامات البيئية (تحسين الجودة).
- البيع المباشر.

- أي إجراء آخر يدعم مشغلي مصايد الأسماك في المناطق المستهدفة لبدء أو توسيع نطاق خدمات صناعة الأغذية التي يمكن أن تدمج إيراداتهم.

